



Il Settimanale Kudan

| | | |
|--------|----------|------------|
| 16 | Kudan | |
| Luglio | Language | Numero 111 |
| 2015 | Academy | |

Notizie italiane イタリアのニュース

☆ ☆

☆Italia – Giappone 3-2: le azzurre di pallavolo vincono una partita davvero mozzafiato

Grandi emozioni durante la partita di pallavolo femminile tra Giappone e Italia che si è svolta a Saitama la settimana scorsa. In vantaggio per 2 a 1, l'Italia ha subito la reazione delle bravissime atlete giapponesi e il punteggio si è fissato sul 2 pari. La partita è stata dunque decisa all'ultimo set che fino all'ultimo secondo è stato molto incerto.



(*イタリア語検定に、記事を読む問題があります。読んでから質問がありますので、練習として"Settimanale Kudan"でも取り入れています。次の質問に○(vero)か×(falso)で答えください。

1 – Il Giappone ha vinto la partita

2 – L'Italia è sempre stata in vantaggio

3 – Il risultato è stato incerto fino all'ultimo set

答えは次の **Settimanale** にです。先週の答えは **vero, vero, falso** です。

☆Gelato: rassegna dei gusti più strani

Con il caldo afoso di questi giorni viene

davvero voglia di assaggiare un buon gelato. Ogni anno accanto ai gusti più tradizionali come fragola, limone e cioccolato compaiono delle novità davvero stravaganti. Eccone qua alcune che sono state presentate in alcune gelaterie.

1 Gelato al foie gras

Già da qualche anno a Tokyo si può trovare il gelato al gorgonzola o al parmigiano, però un gelato alla carne, in questo caso al fegato d'oca, è davvero una novità

2 – Gelato al bacon e olive

Il gelato all'olio di olive è difficile da trovare però a volte si sente. Quello che è davvero insolito è mescolare le olive con la pancetta americana!

3 – Peperoncino

Anche questo è interessante: il gelato di solito ha un gusto molto dolce. Chissà se è buono anche se diventa piccante...

4 – Wasabi

A quanto pare va di moda in Giappone. E in effetti a Nagano si può gustare un ottimo soft cream al wasabi già da diverso tempo!

5 – Gelato alla pizza

A quanto pare sarebbe in voga in America e sarebbe composto con essenza di aglio, formaggio, origano e pomodoro. La pizza indubbiamente è un alimento di grande successo. Sarà lo stesso per la sua versione fredda?

 "mozzafiato" エキサイティング
 /"reazione" 反応/"essere molto incerto"

最後までハッキリわかりません /"afoso"

蒸し暑い / "accanto a" ~の近くに

/"comparire" 出てくる / "tradizionale"

伝統的 / "stravagante" 気まぐれな

/"novità" 新しいもの / "insolito" 珍しい /

"gustare" 召し上がる / "da diverso

tempo" 結構前から / "a quanto pare" ~

たぶん~です / "alimento" 食品 / "di

(grande) successo" 人気

イタリア語のクイズ (1)

今週からイタリア語のクイズもしましょう。次にイタリア語の文法について難しい質問をしますが、答えてください。正しい答えは次の"Settimanale Kudan"に。

☆ È corretto scrivere "un po'" (con l'apostrofo) oppure "un pò" con l'accento? Perché?

作文の練習 (26)

今週の作文の題は二つあります：

1 – (中級 – 100言葉ぐらい) ""

前の作文課題の解答サンプル：

1 – (中級 – 100言葉ぐらい) "Le piace il formaggio? Come lo mangia?"

Personalmente adoro il formaggio. A volte alla sera lo mangio volentieri solo con un po` di pane e magari un bicchiere di vino rosso. Mi piacciono i formaggi freschi e cremosi, anche se non disdegno anche i formaggi blu, quelli con la muffa. Il gorgonzola ad esempio è tra i miei preferiti. Mi piacciono anche i piatti a base di formaggio, come ad esempio le penne al gorgonzola, il risotto al quattro formaggi e anche la pizza ai quattro formaggi. Naturalmente sono piatti un po` pesanti, quindi è meglio mangiarli con moderazione, soprattutto d'estate quando fa caldo... Vorrei mangiare tutti i giorni formaggi italiani o francesi (anche se preferisco quelli italiani, ovviamente), peròfortunatamente qua a Tokyo sono un po` troppo cari. A volte si trovano dei prodotti in offerta, però a parte qualche eccezione sono davvero costosi. Che peccato!(138言葉)

有名なイタリア人 (109)

Valentina Diouf

In questi giorni a Saitama ci sono state alcune partite di pallavolo femminile tra l'Italia, il Giappone e la Cina. In queste gare si sono sfidate alcune tra le giocatrici più brave e famose di questo sport, tra cui

c'è sicuramente la milanese Valentina Diouf.



先週埼玉県でバレーボールのトーナメントがあり、イタリア、日本、中国の女子代表チームが参加したため、有名で優秀な選手がやってきました。イタリアの代表チームの中では、そのトッププレイヤーバレンティーナ・ディオウフと言う選手が参加しました。

Biografia

Nata nel 1993 a Milano, suo padre è senegalese e sua madre è italiana. Ha un fisico molto forte ed è alta due metri, quindi fin da giovanissima era molto portata per gli sport in generale e soprattutto per la pallavolo. Professionista dal 2011, è in nazionale dal 2013.

伝記

1993年ミラノに生まれ。お母さんはイタリア人で、お父さんはセネガル人です。子供の時から体が強くて背が200センチぐらいあり、スポーツはなんでもできて、特にバレーボールではとても才能を発揮できました。2011年からプロになり、2013年からイタリアの代表チームの選手になりました。

I nuovi italiani

Valentina Diouf, sebbene abbia un cognome straniero, è italiana. Del resto, in Italia ci sono molti stranieri e molte famiglie hanno dei nomi o dei cognomi di origine straniera. Sono anche italiani alcuni giocatori figli di genitori entrambi stranieri ma comunque nati e sempre vissuti in

Italia. Questa situazione non coinvolge solamente la pallavolo ma anche gli altri sport, dove spesso bravissimi atleti con origini straniere vincono importanti trofei e fanno grande l'Italia dello sport.

新しいイタリア人

お父さんがセネガル人で、外国の名字ですがバレンティーナ・ディオウフはイタリア人です。昔からイタリアには外国人が多いので、イタリア人なのに外国の名字がある人が多いです。それに、時々お父さんとお母さんも二人とも外国人なのに、イタリアにずっと暮らしていたのでイタリア人になった選手もいます。そういう選手はバレーボールだけではなくて、他のスポーツでも頑張っていて、自分の国のイタリアのためにカップやメダルを取ることが多くなっています。

"pallavolo" バレーボール **"femminile"** 女子の **"essere portato/a per ~"** ~最初からうまくできる

イタリア語の表現 (32)

世界中一番

★"non disdegnare" ~と言う表現の意味は“~が好きです”。オシャレな言い方なので、ぜひ使ってみてください。

"In estate non disdegno una birra fresca alla spina"

(夏には冷たい生ビールが大好きです)

動詞を続けても使えます

"In estate non disdegno fare passeggiate al parco."

(夏に公園で散歩することが好きです)

新語の紹介 (14)

38 - **"inciuciare"** と言う新語の意味はこっそり怪しい相談(駆け引き、裏取引)をすることです。**"inciucio"** という名詞から来て、意味は怪しく変な相談です。政治の記事によく使いますので、新聞を読んだら出てくる時が多いです。例えば: **"quei politici inciuciano per far cadere il governo"**

(あの政治家は政府を倒す為にこっそり怪しい相談をしました)

イタリア語を学習するなら:

九段アカデミーでは下記のシステムを紹介

- (1) 個人もグループレッスンも
- (2) インターネットによる自宅学習
- (3) 独学のインスタントマスター
- (4) Eメールによる作文添削・文法学習・読解学習・リスニング学習

生活スタイルに合わせた学習が可能

お問い合わせは、**九段アカデミー**

102-0074 東京都千代田区九段南4丁目5-14

ジェネシス九段南ビル4F

TEL: 03 (3265) 6368

FAX: 03 (3265) 6368

<http://www.kudanacademy.com>

2010年10月1日 発行人 中原 進

発行者: 九段アカデミー 出版部

購読: 半年分 12部送料込み 2,000円

希望の方は、info@kudanacademy.com へ

"Settimanale KUDAN"購読希望と書いて、

お申込下さい。

編集後記: ギリシアは国民投票を実施し、これ以上の緊縮財政にノーと言いました。

崖っぷちに立って国民の奮起も欧州諸国の支援も仰ごうということでしょうか。女子サッカーWC、日本は決勝まで進みましたが、アメリカに敗れてしまいました。どう見ても体格的に日本人は劣りする中、よく頑張ったと思います。今週の有名なイタリア人にも、ハーフの選手が出て来ました。アメリカは固より、欧州でもスポーツで活躍する海外の1世2世3世の進出が増えているように思います。日本も次第にそうなるようになっていくでしょうね。結婚や離婚の法的な整備はどうなんでしょうか? イタリアはカトリックのお膝元で離婚が禁止されていましたが、1970年に離婚法が成立し離婚が出来るようになりました。その条件もだんだん緩くなり、今年4月には別居条件が3年から6ヶ月に短縮されました。勿論再婚も出来ますが、イタリアでは教会での結婚式は1回しかできないので、2回目は市役所でやることとなります。では又